

كهرباء لبنان

"مؤسسة عامة"

ELECTRICITE DU LIBAN

"Etablissement Public"

[

]

شارع النهر - بيروت - تلفون : 01-442720

تلفرافيا : كهرباء لبنان

فاكس : 01583084

[

]

رقم المحفوظات

٧٠٧٣

رقم الصادر

بيروت في : ٢٠٢٦ / ١٠ / ٩

الموضوع: المناقصة العمومية رقم م.ع. ٢٠٢٥/٧٨ - تشغيل

وصيانة معلمي دير عمار والزهراني لمدة خمس

سنوات - أجوبة دفعة خامسة على طلبات استيضاح

واردة من عارضين محتملين حول دفتر الشروط.

المراجع: - الفقرة ٨ من تعليمات لمقدمي العروض من دفتر

الشروط.

- المادة ٢١ من قانون الشراء العام.

بالإشارة الى الموضوع أعلاه،

وحيث ورد الى مؤسسة كهرباء لبنان طلبات استيضاح خطية من عارضين محتملين حول

دفتر الشروط العائد للمناقصة العمومية رقم م.ع. ٢٠٢٥/٧٨ العائدة لتشغيل وصيانة معلمي دير عمار

والزهراني لمدة خمس سنوات، المعلن عنها على موقع هيئة الشراء العام تحت الرقم ١٠٢٢٧ بتاريخ

٢٠٢٥/١١/١٥،

لذلك، تجدون ربطاً الأجوبة (الايضاحات) على طلبات الاستيضاح الآتية الذكر، في المستند

المرفق المؤلف من خمس صفحات (٥) مطبوع على وجهها Recto متضمنة ١٧ سؤالاً مع الأجوبة

لكل منها.

تجدر الإشارة الى أنه تمّ نشر هذه الايضاحات على موقع هيئة الشراء العام

www.ppa.gov.lb (اعلان رقم ٢٠٢٥/١٠٢٢٧) حيث سبق وتمّ نشر دفتر الشروط، كما نشير الى

أنه سيتمّ نشر وابلاغ الاجوبة على أية طلبات استيضاح خطية قد ترد حول دفتر الشروط ضمن المهلة

المحددة لذلك في التعليمات لمقدمي العروض من دفتر الشروط، تباعاً ضمن المهلة المحددة لذلك.

وتفضلوا بقبول الاحترام

ط.م.
ف.ل.

المدير العام

كمال الحايك



مرفق ربطاً مستند من ٥ صفحات Recto.

إيضاحات مديرية الإنتاج حول بعض الأسئلة المقدمة من قبل بعض الشركات التي اشترت دفتر الشروط
العائد لتشغيل وصيانة معمل دير عمار والزهراني لمدة خمس سنوات

(٥)

Q1: With reference to the amended Key Personnel Evaluation Criteria, the evaluation no longer includes the Administration Head, Deputy Operation Head, Deputy Maintenance Head, DCS Engineer, Safety Engineer, Shift-in-Charge Supervisor, and Control Room/Substation Operators.

Kindly confirm whether the CVs of the above personnel are still mandatory to be submitted with the Bid, notwithstanding that these positions are no longer included under the Key Personnel Evaluation Criteria.

A1: After signing the contract, the operator shall present to the Owner CV with details of experience and qualifications for each of his staff. Each expatriate and local staff CV is subject to Owner's pre-approval, as mentioned in the Conditions of Contract - clause 3.3. The Evaluation & Qualification Criteria as mentioned in the Tender Documents (Section III) obliges the Bidders to submit a minimum number of CVs for the Evaluation of Bids.

Q2: The amended Tender allows the bidder to replace a proposed Lebanese candidate whose CV or experience is considered non-compliant during Bid Evaluation with another Lebanese candidate satisfying the Tender requirements.

Kindly confirm that such replacement may be made following EDL's evaluation comments without affecting the responsiveness or validity of the submitted Bid, provided that the replacement candidate fully satisfies the Tender requirements.

A2: The Owner will respect the requirements of the Tender Documents and all related amended documents issued in this regard.

Q3: The amended Form Q10 requires the bidder to identify the intended main subcontractors, main equipment suppliers, principal spare parts manufacturers and experts from principal manufacturers.

Considering that final supplier selection and procurement arrangements may develop during Contract execution, kindly confirm whether the entities identified under Form Q10 be updated or replaced after Contract award, subject to EDL's approval and continued compliance with the Tender requirements.

A3: Please refer to the Clause 18.3, of Section VI: The Conditions of Contract.

Q4: With reference to Clause 3.7.1 - Provision of Spare Parts, which requires the submission of an invoice to clearly identify the source of the OEM spare parts, kindly clarify the required information to be shown on such invoice. In particular, kindly confirm whether the invoice

١٥

١٥

is required to disclose the commercial pricing, or whether it is required solely as supporting evidence to verify the source and authenticity of the spare parts.

A4: The related statement is very clear: *"The commercial invoice showing that the source of supply is the OEM or its authorized distributor, or a licensed manufacturing partner."*

Q5: With reference to Clause 3.7.1 - Provision of Spare Parts, kindly clarify the required course of action in cases where the required spare part is obsolete or where the original OEM is no longer available, and confirm the acceptable basis for proposing an equivalent or replacement manufacturer..

A5: Please refer to the above-mentioned Clause 3.7.1, in which it is clearly mentioned the following:

"في حال عدم إمكانية الحصول على قطع الغيار من الشركة المصنعة للمعدات الأصلية، يجب الحصول على تصريح من الشركة المصنعة للمعدات الأصلية، ويجب على المشغل الحصول على موافقة خطية من المالك لقطع الغيار البديلة."

Q6: The BOQ includes Items 25.2.3 ZA and 25.2.3 DA - Steam Turbine Generator Minor Overhaul; however, the scope of work for this item is not included. Kindly clarify the required scope of work for the Steam Turbine Generator Minor Overhaul as per the relevant OEM manuals.

A6: Please refer to Articles 2.10.2 of ANNEX 1 of Section V: Schedule of Requirements. The operator should abide by the requirements of the Tender Documents in this regard.

Q7: With reference to Tab 2B - Item 25.1.11 DA - Steam Turbine Major Overhaul, kindly confirm whether the required Major Overhaul is a regular Major Overhaul or whether it shall include a Life Time Extension (LTE) of the unit.

A7: Please refer to Articles 2.10.2 of ANNEX 1 of Section V: Schedule of Requirements, in which it is clearly mentioned the following:

"...Minimum scope of scheduled overhauls for main devices is presented in the attached table (TAB 3). However, the OEM expert should set the necessary scope of work before each inspection based on the latest OEM recommendations."

Q8: With reference to Tab 2B - Item 25.1.1 DA - Gas Turbine Major Overhaul / Rotor Casing Inspection Evaluation (RCIE), the BOQ includes a quantity of two (2). Kindly confirm whether both Major Overhauls are required to include RCIE, or whether the requirement is for one (1) Major Overhaul with RCIE and one (1) regular Major Overhaul.

A8: Please refer to Articles 2.10.2 of ANNEX 1 of Section V, in which it is mentioned that the scope of GT Major Overhaul should be based on the latest OEM recommendations before proceeding with the inspection, consequently, the pertinent OEM should be consulted to determine if RCIE is included in all major outages.

Q9: With reference to Tab 3B - Item 33 DA - Hot Gas Parts for Gas Turbine Major Overhauls RCIE, the list of critical spare parts required for the RCIE Major Overhaul does not include the Damping Cones and Distance Rings. Kindly confirm whether these items are required to be included or are no longer required as part of the RCIE.

A9: Please refer to the details mentioned in the Answer A8 above, and we highlight that total cost related to all Major Overhaul activities is at the sole expense of the Operator and is included in the Contract price, as mentioned in the tender Documents – Conditions of Contract, clause 3.7.1.

Q10: With reference to Tab 3A- Item 33 ZA - Hot Gas Parts for Gas Turbine Major Overhauls RCIE, the list of critical spare parts required for the RCIE does not include the Turbine Blades Stage 4. Kindly confirm whether the list will be amended to include the missing item.

A10: The existing Stage 4 Blades for both Gas Turbines at Zahrani Power Plant can be used for more than one cycle, according to their EOH.

Q11: The Tender indicates that the new Operator shall initiate contact with the relevant OEM to secure the RCIE Capital Parts as soon as the Contract is signed. However, the Contract commencement date is 09/01/2028, while according to the projected Major Overhaul schedule, the first Major Overhaul is scheduled for 03/07/2028 for GT2 at Zahrani, followed by 11/12/2028 for GT1 at Zahrani.

Considering the long lead time associated with the procurement of the RCIE Capital Parts, the new Operator may be required to place purchase orders and make substantial financial commitments to the OEM prior to the commencement of the Contract in order to ensure the timely availability of the required parts for the scheduled Major Overhauls.

Kindly clarify the payment mechanism and guarantees that will be provided by EDL for such pre-commencement commitments, in order to safeguard the new Operator for purchase orders and payments required to be made to the OEM prior to the Contract commencement date.

A11: Please refer to the requirements of the Tender Documents especially Conditions of Contract – Clause 6 and Clause 7.

Q12: With reference to Annex 8.2 - Due Diligence for Zahrani, Item E19 - Local Control Panels of 220 kV GIS, this item is highlighted in red in the latest update. In the clarification documents received from EDL on 13/02/2026, the item was indicated to be performed by the new Operator, whereas in the updated documents received on 07/08/2026, the item remains shown in the Due Diligence as completed. Kindly confirm whether Item E19 is required to be performed by the new Operator.

A12: Please add this item to scope of Due Diligence attached with the Tender Documents.



Q13: The Siemens Product Bulletins related to the following items have been removed from Annexes 8.1 and 8.2:

- Combustion Chamber Flame Tube Bottom with Thermal Coating;
- Silo Combustion Chamber; Burner Insert with Ceramic Thermal Barrier Coating; and
- Fast Hydraulic IGV.

Kindly confirm that the above Product Bulletins are no longer required to be implemented by the OEM under the new Contract. Furthermore, should the OEM require the implementation of any of the above Product Bulletins at a later stage during Contract execution, kindly confirm that such works shall be considered as a Variation Order in accordance with Conditions of Contract - Clause 3.1 - Provision of Services.

A13: Please refer to the details mentioned in the Answer A8 above. Also, refer to the Conditions of Contract – Clause 3.1, in which it is clearly mentioned that the Operator should implement all the Product Bulletins issued by the OEM before the date of signing or starting the O&M Contract, and the cost of these services should be included in the Contract price.

Q14: With reference to Annex 8.2 - Due Diligence for Zahrani, Items M30, M37, M46, BOP48 and BOP58 indicate that the respective works are currently being completed by the current Operator. However, these items are not highlighted in red or identified for deletion from the Due Diligence, as is the case with other items being completed by the current Operator. Kindly confirm whether these items will no longer form part of the new Operator's scope of work.

A14: Please refer to Revision 5 of Due Diligence (Revision date 17/7/2026), in this copy wherever it is mentioned “done (or will be done) by the current operator” this means that this item (or this part this item) is no longer part of the scope of work related to the Due Diligence on the Tender Documents.

Q15: With reference to Annex 8.2- Due Diligence for Zahrani, Item I&C 9, the scope includes the T3000 upgrade. However, BOQ Tab 2A - Item 30.7 ZA - DCS and HMI Systems no longer includes the wording "including upgrade to the latest release issued by the pertinent OEM." Kindly confirm whether the T3000 upgrade service is no longer required to be performed by the new Operator.

A15: Item I&C9 is not related only to T3000 system, please respect the requirement Annex 8.2 – Due Diligence Revision 5 (Revision date 17/7/2026).

Q16: Certain items appearing in the Due Diligence Reports are identified as already completed, under execution, or planned to be completed by the current Operator, while subsequent amendments have removed or revised some of these items. Kindly confirm that any Due Diligence item completed before the commencement date of the new Contract will no longer form part of the successful bidder's scope of work.



A16: Please abide by the requirements of the Tender Documents especially Annex I – Clause 2.5 and clause 2.6.

Q17: Considering that maintenance, rehabilitation and upgrade activities will continue between the Bid Submission Date and the commencement of the new Contract, kindly confirm that the successful bidder's obligations under the Due Diligence Reports will be based on the actual plant condition and outstanding items as of the Contract handover date.

A17: Please refer to Articles 2.5 and 2.6 of ANNEX 1 of Section V: Schedule of Requirements.
Please abide by the requirements of the Tender Documents in this regard.

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'C' followed by a vertical line and a horizontal line with a small flourish.